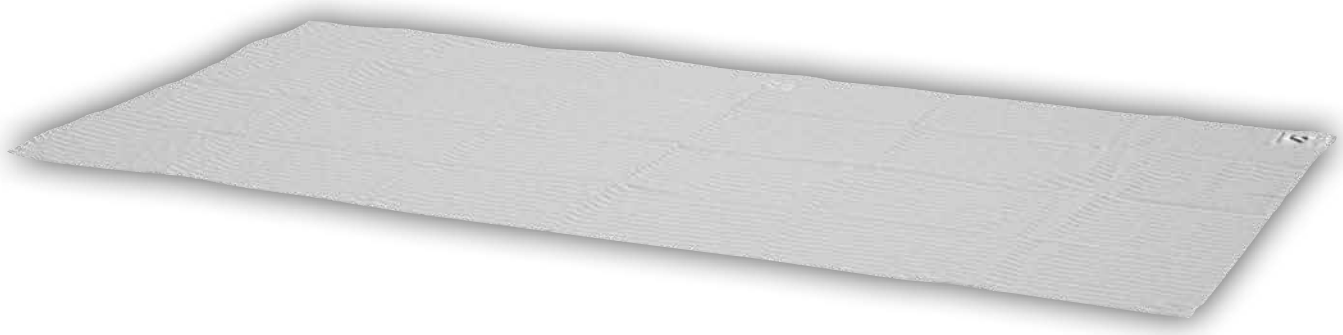
SatinSheet DrawSheet

Instrucciones de uso

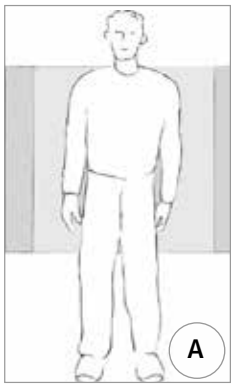
immedia®
a part of Etac



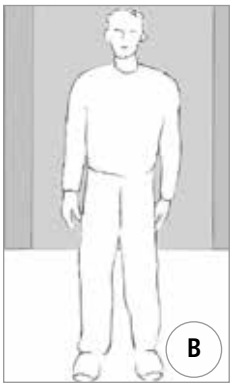
IMM1026_IFU_ES · Versión 5 · 2015

Imágenes

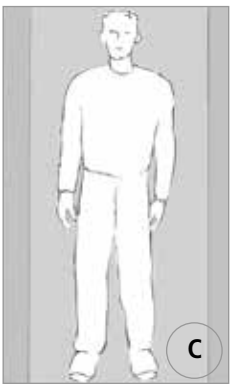
Colocación de SatinSheet 2Direction de distintos tamaños sobre un colchón (A, B, C)



100 x 200 cm



140 x 200 cm



200 x 200 cm

Imagen 1

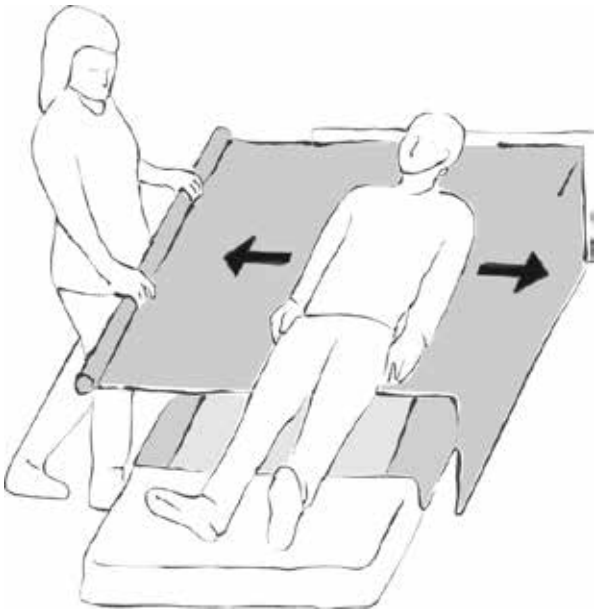


Imagen 2

Índice

Título .....Página

Información general/Símbolos/Uso previsto/Entorno de uso previsto.....4

Modo en uso.....5

Aviso/Materiales/Limpieza.....6

Artículos/Combinaciones.....7

Información de mantenimiento.....8

Información general

Gracias por elegir un producto Etac.

Para evitar cualquier tipo de accidente o lesión cuando mueva y maneje los productos, lea atentamente el manual.

La persona descrita como el "usuario" se referirá, en este manual de usuario, a la persona que está tumbada o sentada sobre el producto. El cuidador o los cuidadores son las personas que manipulan el producto.

Este símbolo aparecerá al lado del texto en el manual. Le indica al lector aquellos puntos en los que puede existir un riesgo para la salud y la seguridad del usuario o del cuidador.

Los productos cumplen con la normativa aplicable para productos de la Clase 1, de la Directiva del Consejo Europeo MDD, 93/42/CEE, relativa a los dispositivos médicos.

Nº de lote/nº de remesa:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción	Número correspondiente								

En Etac, hacemos todo lo posible por mejorar constantemente nuestros productos y, por ese motivo, nos reservamos el derecho a modificar los productos sin previo aviso. Las medidas que se indican en las imágenes y en material similar se incluyen sólo a modo de guía y Etac queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad por errores y defectos.

La información incluida en este manual, incluidas las recomendaciones, las combinaciones y los tamaños, no resulta de aplicación para los pedidos especiales ni para las modificaciones. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho. En caso de duda, póngase en contacto con Etac.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente.

Para más información sobre la gama de productos de movilización de usuarios de Etac, consulte www.etac.com.
El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.

Símbolos

Lavado

Lavado a mano

Pasar un paño

Secar en secadora

Manténgase alejado de la luz del sol

Planchar

No limpiar en seco

No utilizar lejía

Riesgo de resbalar

No dejar nunca en el suelo.

Cuidado

Leer el manual de usuario

Nº de lote

Peso máximo del usuario = carga nominal máxima

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional

Fabricante

Clase 1 - Directiva del Consejo Europeo MDD 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos

Uso previsto

Las sábanas de arrastre deberían utilizarse siempre junto con un producto SatinSheet.
Los modelos de sábanas de arrastre IM4116S e IM4188S son dos sábanas de arrastre distintas para su uso con una sábana deslizante (SatinSheet). La sábana de arrastre puede usarse para la movilización manual de un lado a otro.
SatinSheet 4Direction puede usarse para la movilización manual de un lado a otro, y para subir y bajar al usuario en la cama. La gama SatinSheet incluye distintos modelos de sábanas deslizantes con material de baja fricción y sábanas de arrastre. La elección del modelo o de la combinación se realiza en función de las funciones y necesidades del usuario y del entorno de trabajo del cuidador.

Entorno de uso previsto

Cuidados intensivos, cuidados de larga duración, cuidados domiciliarios

Modo en uso

Colocación

Coloque SatinSheet 2Direction con el material de baja fricción mirando hacia arriba en la mitad de la cama (vea las imágenes A, B y C).
Coloque la sábana de arrastre sobre SatinSheet 2Direction.
Todos los modelos de SatinSheet tienen una etiqueta con la inscripción "este lado hacia arriba", para ayudarle a asegurar que el lado correcto está colocado hacia arriba sobre la cama. Todos los modelos/productos SatinSheet tienen cosida una etiqueta informativa en la que se describe el uso correcto del producto.

Uso

Si el usuario necesita ayuda para girarse, SatinSheet es ideal cuando se utiliza con una sábana de arrastre.
La sábana de arrastre ayuda al usuario a girar de un lado a otro en la cama.
Se puede utilizar SatinSheet 4Direction para ayudar a subir y bajar al usuario en la cama y moverlo de un lado a otro (imagen 1).

Para girarlo, es preciso agarrar la sábana a la altura de las caderas y los hombros del usuario. Con el fin de obtener un agarre más ergonómico, el cuidador debería agarrar la mayor cantidad de tela posible.
Trabaje siempre con las muñecas planas y el traslado del peso.
Es posible girar a un usuario con SatinSheet con la participación de dos cuidadores. Los cuidadores trabajarán juntos. Uno de los cuidadores ayuda a tirar de SatinSheet mientras el otro la coloca sobre el colchón a la altura de las caderas y los hombros del usuario, empujándola con suavidad.

Gire al usuario (imagen 2). Para fijar el sistema deslizante después de girarlo: Pliegue el material que sobre de la sábana de arrastre debajo del colchón por ambos lados de la cama.
Antes de fijar el sistema deslizante debajo del colchón, deberá alisar cualquier irregularidad/cresta para evitar que el usuario se coloque en decúbito. Los cuidadores tirarán a la vez y en diagonal de ambos lados.

Aviso

Características especiales

Verifique siempre el producto antes de usarlo y después de lavarlo.

No utilice nunca un producto defectuoso. Si el producto presenta signos de desgaste o rotura, debe desecharse.

Lea estas instrucciones cuidadosamente.

Es importante que los cuidadores reciban formación para la movilización manual. Etac ofrece información y formación para cuidadores. Para más información, póngase en contacto con Etac.

Utilice siempre las técnicas de movilización manual correctas.

Anime al usuario a ayudar cuando le resulte posible.

Para asegurarse de que el usuario se siente seguro y que cada movilización manual se hace de manera suave, planifique siempre con antelación la movilización manual.

Existe un riesgo de que el usuario se resbale. No deje nunca al usuario solo en el borde de la cama.

No deje nunca el producto en el suelo.

Lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos, y asegúrese de que el producto asistencial puede utilizarse con el usuario concreto y combinado con otros dispositivos que sean seguros tanto para el usuario como para los cuidadores.

Se recomienda dejar puesta la barrera protectora cuando se deje al usuario sobre el sistema del transfer deslizante, a menos que, después de evaluar los riesgos, se haya determinado que se puede dejar al usuario con total seguridad en él sin necesidad de barandillas.

Fije siempre el sistema deslizante cuando haya terminado el traslado.

En caso de cualquier duda, póngase en contacto con Etac.

Materiales

Polialgodón: 66% algodón / 34% poliéster.
Raso: 100% poliéster.

Limpieza

El producto debería revisarse con regularidad, preferentemente cada vez que se use y, especialmente, después de haberlo lavado.

Compruebe que las costuras o el tejido no estén dañados.

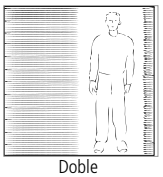
No intente reparar usted mismo el producto.
No utilice nunca un producto defectuoso.

Instrucciones de lavado:
El planchado mejora el efecto deslizante.
No utilice suavizante.

Artículos

Nº del artículo	Descripción	Tamaño (mm)
IM4116S	Sábana de arrastre	Ancho 2.000 x Largo 1.000
IM4118S	Sábana de arrastre	Ancho 2.000 x Largo 1.400

Combinaciones

SatinSheet 2Direction			Sábana de arrastre	4Direction	In2Sheet 4Direction	Juego
IM4133S	Sábana de raso 2Direction	Mini	IM4116S		IM4110S	
IM4108S	Sábana de raso 2Direction		IM4116S		IM4110S	M4201S (IM4108S+IM4116S)
IM4119S	Sábana de raso 2Direction	Midi	M4118S	IM4115S	IM4110S	IM4205S (IM4119S+IM4118S)
IM4113S	Sábana de raso 2Direction		M4118S	IM4115S	IM4110S	IM4200S (IM4113S+IM4118S) IM4204S (IM4115S+IM4113S)
IM4114S	Sábana de raso 2Direction	Maxi	M4118S	IM4115/M4121S	IM4110S	IM4202S (IM4114S+IM4118S)
IM4180S	Sábana de raso 2Direction		M4118S	IM4115/M4121S		
IM4107S	Sábana de raso 2Direction		M4118S	IM4115/M4121S	IM4110S	
IM4112S	Sábana de raso 2Direction AJUSTABLE		M4118S	IM4115/M4121S	IM4110S	IM4203S (IM4112S+IM4115S)
IM4122S	Sábana de raso 2Direction	 Doble	M4118S	IM4115/M4121S		

Información de mantenimiento

Gracias por elegir un producto Etac. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente. Antes de proceder al mantenimiento de un producto, lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos de conformidad con la legislación nacional y/o local.

Primera inspección:
- ¿Está el envoltorio intacto?
- Lea la etiqueta del envoltorio y compruebe el número del artículo y la descripción del producto.
- Compruebe que estén incluidas las Instrucciones resumidas (puede descargar el Manual/las Instrucciones de uso del sitio web www.etac.com o poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o con su distribuidor local).
- Compruebe la etiqueta del producto. ¿Incluye el número del artículo, la descripción del producto, el número del lote, las instrucciones de limpieza y el nombre del proveedor?

Inspección periódica:
- Asegúrese de que su sistema de traslado manual esté siempre en perfecto estado.
- Después de lavarlo, compruebe siempre los materiales, las puntadas, las asas y las hebillas.
- Si el producto presenta signos de desgaste y rotura, deberá retirarlo inmediatamente de servicio.
- Nº de lote/nº de remesa:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							

Inspección visual/Comprobación del producto:
Asegúrese de que los materiales, las costuras, las puntadas, las asas y las hebillas estén intactos/perfectos.

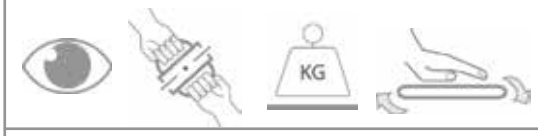
Test de estabilidad:
Intente doblar el producto y compruebe que parezca firme, estable y sólido.

Carga o esfuerzo mecánicos/Comprobación de las asas:
Tire con fuerza de las asas en direcciones opuestas y verifique el material, las costuras y las puntadas.
Comprobación de las hebillas:
Fije las hebillas y tire de ellas en direcciones opuestas, verifique la hebilla y las puntadas.

Comprobación de la fricción baja/alta:
Coloque el producto sobre una superficie firme o una cama, ponga las manos sobre el material y compruebe la fricción deslizando las manos sobre el producto en sentido ascendente y descendente.
Fricción baja: se deslizan sin esfuerzo.
Fricción alta: no se deslizan/mueven.

Compruebe siempre:

Dispositivos de ayuda de traslado manual con asas, correas y hebillas:



Dispositivos de ayuda de traslado manual para el traslado sentado y tumbado:

Dispositivos de ayuda con una fricción alta o baja:

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.

Lea el manual de usuario.

En caso de duda, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o su distribuidor local para más información y consejos.
Para más información sobre formación y el uso de estos productos, póngase en contacto con los especialistas en traslados de Etac (www.etac.com).

CE Clase 1 - Directiva del Consejo Europeo MDD 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos

Fabricación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Exportación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen,West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com

etac®

Creating possibilities